

## KÖZLEMÉNY

## a varsói barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződésben részvevő államok Politikai Tanácskozó Testületének Értekezletéről

A Varsói Szerződés harmadik szakasza értelmében a Politikai Tanácskozó Testület 1960 február 4-én Moszkvában rendezte Értekezletét tartott.

Az Értekezleten küldött minőségben részt vettek: AZ ALBÁN NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Enver Hodza, az Albán Munkárpárt KB első titkára; Mehmet Shehu, a Minisztertanács elnöke; Begir Balluku néppárti miniszter, a Minisztertanács alelnöke; Behar Shylla külügyminiszter, Nesti Nase, az Albán Népköztársaság moszkvai nagykövete;

A BOLGÁR NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt KB első titkára; Anton Jugov, a Minisztertanács elnöke; Ivan Mihajlov honvédelmi miniszter, a Minisztertanács alelnöke; Karlo Lukinov külügyminiszter; Ljuban Gerassimov, a Bolgár Népköztársaság moszkvai nagykövete;

A CSEHSZLOVÁK KÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Antonin Novotný, Csehszlovákia Kommunista Pártja KB első titkára; a Csehszlovák Köztársaság elnöke; Viliam Siroky miniszterelnök; Otakar Simunek miniszterelnök-helyettes; Václav David külügyminiszter; Bogumir Lomsky honvédelmi miniszter; Richard Dvorak, a Csehszlovák Köztársaság moszkvai nagykövete;

A NÉMET DEMOKRATIKUS KÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Walter Ulbricht, Németszövetségi Szocialista Egységpártja KB első titkára; Otto Grotewohl, a Minisztertanács elnöke; Willi Stoph honvédelmi miniszter; dr. Lothar Bolz külügyminiszter;

A LENGYEL NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Wladyslaw Gomulka, a Lengyel Egyesült Munkárpárt KB első titkára; Jozef Cyrankiewicz, a Minisztertanács elnöke; Adam Rapacki, külügyminiszter; Marian Spychalski honvédelmi miniszter; Boleslaw Jaszczuk, a Lengyel Népköztársaság moszkvai nagykövete;

A ROMÁN NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Gheorghe Gheorghiu-Dej, a Román Munkárpárt KV első titkára; Chivu Stoica, a Minisztertanács elnöke; Leontin Salajan, a Fegyveres Erők minisztere; Avram Bunaciu külügyminiszter; Mihail Dălea, a Román Népköztársaság moszkvai nagykövete;

A MAGYAR NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN: Kádár János, a Magyar Szocialista Munkárpárt KB első titkára; Münnich Ferenc, a Minisztertanács elnöke; Révész Géza honvédelmi miniszter; Sik Endre külügyminiszter;

A SZOVJET SZOCIALISTA KÖZTARSASÁGOK SZÖVETSEGENEK KÉPVISELETÉBEN: N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Kommunista Pártja KB első titkára, a Szovjetunió Minisz-

tertanácsának elnöke; A. A. Gromiko külügyminiszter, R. I. Malinovszkij, a Szovjetunió marsallja, honvédelmi miniszter;

MEGFIGYELŐI MINŐSÉGBEN A KINAI NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN RÉSZT VETTER: Kan Sen, a Kínai Kommunista Párt KB Politburojának póttagja; Liu Sziao, a Kínai Kommunista Párt KB tagja, a Kínai Népköztársaság moszkvai nagykövete; U Szlu-cluan, a Kínai Kommunista Párt KB tagja;

MEGFIGYELŐI MINŐSÉGBEN A KOREAI NÉPI DEMOKRATIKUS KÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN RÉSZT VETTER: Kim Ir, a Koreai Munkárpárt KB Elnökségének tagja, a Miniszteri Kabinet első alelnöke, Pak Szan Cser külügyminiszter; Ho Bon Hak helyettes honvédelmi miniszter;

MEGFIGYELŐI MINŐSÉGBEN A MONGOL NÉPKÖZTARSASÁG KÉPVISELETÉBEN RÉSZT VETTER: Zs. Cedenbal, a Mongol Forradalmi Néppárt KB első titkára, a Minisztertanács elnöke; L. Cend, a Mongol Forradalmi Néppárt KB második titkára; P. Szagdaszuren külügyminiszter; J. Lhagvasuren honvédelmi miniszter.

Az Értekezlet munkálataiban részt vett I. Sz. Konyev, a Szovjetunió marsallja, a Varsói Szerződésben részvevő államok egyesült fegyveres erőinek főparancsnoka.

Az ülésen Münnich Ferenc, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke elnökölt.

Az Értekezlet részvevői megvitatták a jelenlegi nemzetközi helyzet legfontosabb kérdéseit és eszmecsere folytattak az általános és teljes leszerelésről, a német békeszerződés megkötéséről és más fontos problémákról.

N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke közlött terjesztett elő a szovjet fegyveres erők újabb jelentős csökkentéséről, valamint a Szovjetunió álláspontjáról a különböző álló magasságú értekezleten.

A sokoldalú eszmecsere folyamán az Értekezleten résztvevő országok képviselői meggyőzték azokra az újabb akciókra néve, amelyek a nemzetközi feszültségben megmutatókozó enyhülés tartósítására és további előmozdítására irányulnak.

Az Értekezlet részvevői elhatározták, hogy a kormányfők párizsi találkozásának előkészítése során folytatják a kölcsönös tanácskozásokat.

A Politikai Tanácskozó Testület Értekezlete a kölcsönös, teljes megértés és a tartós barátság légkörében zajlott le. Az eszmecsere során megmutatkozott a teljes egyöntetűség mind a nemzetközi helyzet megértésében, mind a megvitatott konkrét kérdések tekintetében. A Politikai Tanácskozó Testület jóváhagyta a Varsói Szerződésben részvevő államok Nyilatkozatát.

## A Varsói Szerződésben részvevő államok NYILATKOZATA

A Varsói Szerződésben részvevő államok megegyezéssel állapítják meg, hogy a Varsói Szerződés Szervező Politikai Tanácskozó Testületének 1958 májusában megtartott, a jelenlegi megelőző értekezlete óta a nemzetközi helyzetben bizonyos javulás állt be. A hidegháború hosszú évei után az egymással szemben álló csoportosulásokban részvevő államok között először kezdenek létrejönni a békeidőre jellemző normális kapcsolatok, a feszültség érezhetően enyhült, megnyílik az út a kölcsönös bizalom megszilárdítására. A világ most a tartós béke megteremtése érdekében a főbb vitás nemzetközi kérdések rendezését célzó tárgyalások szakaszába lépett; a hidegháború hívei vereséget szenvednek.

A nemzetközi helyzet e javulásának alapját az utóbbi években a nemzetközi erőviszonyokban beállott jelentős változások képezik.

Ezekben az években a Szovjetunió, a Kínai Népköztársaság és a többi szocialista ország gazdasági hatalma rohamosan növekedett, szüntelenül erősödött egységük az összeforrt szocialista tábor keretében. Ezeket az éveket a Szovjetunió és a többi szocialista országok tudomány és a technika terén elért nagyszerű vívmányai jellemezték. A Föld első mesterséges holdjának felbocsátása, amely elérte a Hold felületét, a Hold láthatatlan részének titkaitba való behatolás — jme a világ első szocialista állama ezen vívmányainak nagyszerű eredményei, amelyek az emberiségre a természet erőinek megismeréséért és meghódításáért vívott harcában magasabb szintre emelték.

Végül, az elmúlt éveket a szocialista tábor összes országában a béke megszilárdítására irányuló tevékenység újabb lendülete, valamint a gyarmati

és a félgymati függőségéből felszabadult ázsiai, afrikai és latin-amerikai békeszerelő országok nemzetközi szerepének további növekedése jellemezte. Mindezek eredményeképpen a nemzetközi erőviszonyok egyre inkább a rakéta-, nukleáris és más fegyverekkel való fegyverkezés megszüntetése mellett, a hidegháború felszámolása mellett állást foglalók javára változnak meg, azok javára, akik — társadalmi rendszerüktől és ideológiájuktól függetlenül — szívesen állnak az összes államok közötti békés egymás mellett élésért.

Kialakult az a helyzet, amelyben bármely agresszív államnak minden olyan próbálkozása, hogy a vitás nemzetközi problémák megoldásáért fegyverben folyamodjon, a háború útjára lépjen — a béke megszöggyökének azonnali és teljes szétzúzásához vezetne.

A népek tudatában, sok államfő és politikus gondolkodásában — beleértve a nyugatiakat is — egyre inkább megéled a vélemény, hogy a tömegpusztító fegyverek és a föld bármely pontjára villámgyorsan szállító eszközök fejlődésének jelenlegi színvonalánál, a háború általában nem szolgálhat a vitás nemzetközi kérdések megoldásának eszközü. Az egyetlen gyakorlatilag lehetséges út: a békés egymás mellett élésre alapozni az államok közötti kapcsolatokat.

A tanácskozás részvevői mélyreható megegyezéssel állapítják meg, hogy az államok közötti kapcsolatok olyan formára, mint a különböző keleti és nyugati országok államfőinek találkozásai és tárgyalásai, egyre nagyobb jelentőségre tesznek szert. A tapasztalat azt mutatja, hogy ezek a kapcsolatok, amelyeknek fejlesztését a Varsói Szerződés tagállamai mindenkor szorgalmazták igen nagy jelentőségűek.

E tekintetben rendkívül fontos szerepe volt annak a történelmi jelentőségű látogatásnak, amelyet N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke az Amerikai Egyesült Államokban tett és a D. Eisenhower amerikai elnökkel folytatott tárgyalásoknak. Ennek az utazásnak a nyomán megért a hidegháború jege a világ legnagyobb hatalmainak — a Szovjetunió és az USA — kapcsolataiban és új szakasz kezdődött a nemzetközi kapcsolatok egészének kibontakozásában. Ugyancsak rendkívüli jelentőségűek voltak a nemzetközi légkör javulása szempontjából a szovjet és az angol kormányfő tárgyalásai H. Macmillannek, Nagy-Britannia miniszterelnökének moszkvai látogatása során.

Az Értekezlet részvevői kifejezik azt a reményüket, hogy N. Sz. Hruscsov elvtárs külszobánál franciáországi látogatása, ugyancsak G. Granchi olasz köztársasági elnök szovjetunióbeli látogatása, az államok — elsősorban az európai államok — közötti kölcsönös megértés irrábbi elmélyítéséhez fognak vezetni és elősegítik a világbéke megszilárdulását.

Az Értekezlet részvevőinek közös és egyöntetű óhaja, hogy D. Eisenhowernek, az USA elnökének a nyáron sorra kerülő szovjetunióbeli látogatása a Szovjetunió és az USA baráti kapcsolatainak és együttműködésének további fejlődéséhez vezessen, mert ez a világ béke sérthetlenségének jelentős biztosítéka volna.

Az államfői látogatások sorozata, amely az utóbbi időben kiséredezett, állandó tényezője lett a szocialista tábor államai és az ázsiai, afrikai, latin-amerikai független békeszerelő országok közötti közeledésnek.

A Szovjetunió, a Lengyel Népköztársaság, a Csehszlovák Köztársaság, a Német Demok-

ratikus Köztársaság, a Román Népköztársaság és a Varsói Szerződés többi tagállamai vezetőinek baráti találkozásai és tárgyalásai India, Indonézia, Burma, Kambodzsa, Afganisztán, az Egyesült Arab Köztársaság, Etiópia, Guinea és más országok vezetőivel sikeresen előmozdítja a békés együttélés gyakorlati kifejlődését a világ nagy területein. Az Értekezlet összes részvevői kijelentik, hogy eltökélt szándékuk a jövőben is erősíteni és fejleszteni barátságukat az ázsiai, afrikai és latin-amerikai békeszerelő államokkal a jogegyenlőség és a kölcsönös tisztelet alapján, a béke érdekében.

A nemzetközi helyzet javulása már most érezhető kedvező hatását a nemzetközi kapcsolatok számos vonatkozásában.

1959 végén 12 állam, köztük a Szovjetunió, az USA, Anglia és Franciaország nagyjelentőségű szerződést kötött az Antarktisz békés célú felhasználására vonatkozólag, amelynek értelmében ez a még lakatlan, hatalmas földrészt teljesen kiűv marad a háborús előkészületek bármilyen formájának szférájából, beleértve a nukleáris kísérletek végrehajtását is s a békés kutatások, az államok közötti tudományos együttműködés övezete maradt. Helyes irányban haladó, hasznos akció az ENSZ közgyűlésének 1959 decemberében elfogadott ama határozata is, amelynek értelmében ENSZ különbizottságot alakított a kozmikus tér békés célú felhasználására. A bizottság tagjai között szerepel a Varsói Szerződés szervezőihez tartozó hét állam is, éspedig Albánia, Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, Románia, Magyarország és a Szovjetunió.

(Folytatása a 3-ik oldalon)



A balkáni és adriai országok ifjúságának és felsőiskoláinak találkozóján

## VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam 4640. sz.

Szombat, 1960. február 6.

4 oldal, 20 bani

## 750 hektárt öntöznek

A Vladimirescu-i állami gazdaság dolgozói az elmúlt évben is 86.000 lej jövedelmet értek el terven felül.

Az állami gazdaság dolgozói ebben az évben még kimagaslóbb sikereket akarnak megvalósítani.

A növénytermesztés hektáronkénti hozamának növelése érdekében 750 hektáron öntözéses természetet végeztek. Így 217 hektáron kukoricát, 113 hektáron búzát, 20 hektáron napraforgót, 10 hektáron cukorrépát és 10 hektáron burgonyát termesztenek öntözéses módszerrel.

## Új gépek a Vörös Triko gyárban

Aki rég nem járt a Vörös Triko gyár körkötő-osztályán itt annak nyomban feltűnik, hogy a körkötő-osztály gépparkja mennyire megújult. Pedig nem is kaptak új gépeket, más történt. Olyasvalami, ami nemcsak az itt dolgozók szívet dobogtatja meg, hanem érdeklődést vált ki a látogatóból is: a karbantartó részlegen a dolgozók önkéntes munkával ócskavasból két cernázógépet készítettek aránylag rövid idő alatt. Az egyik gép már egy hónapja működik, a másik néhány napja csupán.

Előnyük, hogy „vágott” tárcsával készültek, de itt egyszerűen csak úgy nevezik, hogy keresztező gépek. Termelésük nagy, szinte bámulatos. Ezek a gépek a termelésben 200 százalékkal magasabb, mint a süveges cernázógépek.

A második gép bejárás alatt áll még, de a műszaki irodában kiszámították, hogy nyolc óra alatt több, mint 180 kiló a két gép termelése s az esetleges fordulatszám növelésével elérhetik a 200 kilót naponta.

## A fővárosi ifjak naggyűlésével

## Véget ért a balkáni és adriai országok ifjúságának és főiskoláinak találkozója

A fővárosi ifjúság a Floreasca sportcsarnokban csütörtök délután naggyűlést tartott, amelyet a balkáni és adriai országok ifjúságának és főiskoláinak találkozója alkalmából szerveztek. Ezer meg ezer fővárosi ifjú melegen köszöntötte vendégeit, az Albán Népköztársaság, a Bolgár Népköztársaság, Ciprus, Görögország, Olaszország és a Jugoszláv SzNK ifjúságának küldöttjeit és a meghívottakat.

A naggyűlés elnökségében helyet foglaltak az ifjúsági csoportok és mozgalmak vezetői, valamint a bukaresti találkozó részvevő nemzetközi ifjúsági és diák-szervezetek képviselői.

A naggyűlést Toma Marinescu, az IMSZ Bukarest városi bizottságának első titkára nyitotta meg.

A naggyűlésen felszóltak: Todi Luborja, az Albán NK Ifjúságának Szövetsége KB első titkára, Ivan Abadzisz, a Bolgár NK Dimitrovia Kommunista Ifjúsági Szövetsége KB első titkára, Athanasiosz Kakoiannis, a görögországi EDA párt ifjúsági szervezőelnöke, Dario Rossi, az Olasz Népi Szövetségek titkára, Milos Belits, a Jugoszláv SzNK Diák-szövetsége Központi Tanácsának titkára, Mihailis Olimbosz, a ciprusi Egyesült Demokratikus Ifjúsági Szövetség titkára és Virgil Trofin, az IMSZ KB első titkára.

## A BALKÁNI ÉS ADRIAI ORSZAGOK IFJUSAGANAK ÉS FOISKOLASAINAK TALALKOZÓJA

BUKAREST, 1960. január 30—február 4.

## FELHÍVÁS

## A balkáni és adriai-tengeri térség országainak ifjai és lányai, diákjai és diáklányai!

Mi, a következő ifjúsági és diák-szervezetek képviselői: az Albán NK Ifjúságának Szövetsége és Testnevelési és Sport-szövetsége; a Bolgár NK Dimitrovia Kommunista Ifjúsági Szövetsége, Testnevelési és Sport-szövetsége, Természetjáró Szövetsége, Eszperantista Szövetsége, az Iró és Művész-szövetségének ifjúsági osztálya; a görögországi Liberális Párt, EDA párt, Demokratikus Unió párt és Új Agrármozgalom párt ifjúsági szervezetei, a görögországi „Liberálisok Barátai” csoport ifjúsági szervezete és a találkozó jelenlévő liberális-demokrata párti képviselői.

szelők csoportja; az Olaszországi Szocialista Ifjúsági Mozgalom, Kommunista Ifjúsági Szövetség, az Olasz Szocialista Párt jelenlévő képviselőinek csoportja, a Radikális Ifjúság, a Szövetkezetek Nemzetközi Ligája, az Olasz Népi Sport-szövetség, az „Olaszországi Pionírok” egyesület, az olaszországi Általános Munkás-szövetség Ifjúsági Bizottsága, „Üdülés és Kultúra” Egyesület; a Jugoszlávai Népi Ifjúság és a Jugoszláv SzNK Országos Diák-szövetsége; a Román NK Ifjúságának Szövetsége, a Diák-szervezetek Szövetsége, Testnevelési és Sport-szövetsége; a ciprusi Egyesült Demokrata Ifjúsági Szervezete (EDON) és a Londonban tanuló ciprusi diákok szövetsége — 1960 január 30 és február 4 között a nemzetközi enyhülés útján észlelhető jelentős haladás körülményei közepette tartottuk meg bukaresti találkozónkat. Ez az enyhülés közelebb hozza az általános leszerelést és a nemzetközi helyzet javulásának kilátását és különböző szintű találkozókat nyit meg a népek és kormányok előtt. Ilyen körülmények között fordulunk hozzátok, a világnak ezen a részén élő ifjakhoz és diákokhoz, szervezetekhez és felszólítunk ben-

neteket, hogy fokozzátok erőfeszítéseiteket a békeért, az ifjúság és a főiskolások nemzetközi együttműködéséért folyó harcban. Minden alkalommal nyilvánítsátok ki akaratotokat, küzdjétek a térségünkben élő népek és a világ összes népeinek békés egymás mellett éléséért.

Olyan korban élünk, amelyben kibontakoznak a hidegháború felszámolásának és a tartós béke megvalósulásának távlatai. Nagy időklet élünk, amelyekben valóságga válnak legmélyebb álmaink a bolygókörzi utazásokról, az atomkifogyhatatlan energiájának békés célú felhasználásáról és az összes emberek boldog életének biztosításáról. Az ifjú nemzedék csakis békében szentelheti teljes erejét a tudománynak, kultúrának és művészetnek, mozdíthatja elő országaink és az emberi civilizáció fejlesztését.

(Folytatás a 3-ik oldalon)

## I. Gh. Maurer

ELVTARSNAK, A ROMÁN NÉPKÖZTARSASÁG NAGY NEMZETGYÜLESE ELNÖKE TANACSA ELNÖKE

(4. oldal)

## A Varsói Szerződésben részvevő államok Nyilatkozatának aláírása

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ. Február 4-én a Kremlben aláírták a Varsói Szerződés tagállamainak Nyilatkozatát.

A Nyilatkozatot a Varsói Szerződésben részvevő államok Politikai Tanácskozó Testületének Moszkvában megtartott Értekezletén fogadták el.

A nyilatkozatot aláírták: Albánia részéről — Enver Hod-

za és Mehmet Shehu; Bulgária részéről — Todor Zsivkov és Anton Jugov; Csehszlovákia részéről — Antonin Novotný és Viliam Siroky; a Német Demokratikus Köztársaság részéről — Walter Ulbricht és Otto Grotewohl; Lengyelország részéről Wladyslaw Gomulka és Jozef Cyrankiewicz; Románia részéről — Gheorghe Gheorghiu-Dej és Chivu Stoica; Magyar-

ország részéről — Kádár János és Münnich Ferenc; a Szovjetunió részéről — Nyikita Hruscsov.

A nyilatkozat aláírásánál jelen voltak a Politikai Tanácskozó Testület Értekezletének összes részvevői, továbbá a Szovjetunió Kommunista Pártjának és a szovjet kormányának számos vezetője.

# KÖZÖS IERŐVEL — KÖZÖS CÉLÉRT

## Békét akarunk!



Wilhelm Károly X. osztályos tanuló rajza

## Képek az esti tagozat életéből

Az ablakokon beszűrődő fény a késő délutáni órákban már nem képes eloszlatni az iskola folyosóinak, tantermeinek téli szürkességét. Itt is, ott is felgyújtják a villany-egőket. Délután van; öt óra múlt. Pár perc múlva megszólal az iskola nagy csengője, hogy a munkából érkező fiatalok részére jelezze a tanítási órák megkezdését.

Végre megszólal a csengő. nyílik a tanári ajtója s négy tanár indul el egyszerre az osztálytermek felé. Kezdődik az óra.

„Nagy Lajos, akinek írói mintaképe Csehov volt, Lázadó ember című életrajz-regényében írta meg ifjúságának szomorú történetét — hangzik Kleits Zoltán XI. osztályos tanuló szép, tartalmas felelete a magyar irodalmi órán, pedig Kleits Zoltán elsősorban matematikus és fizikus. Az elmúlt két évben a szakiskolások országos matematika-fizika olimpiáján harmadik díjat nyert. Művészek közül.

Körülbelül ugyanekkor a IX. osztályban Juhász Julia kiváló matematika-felelete hangzik el, pedig ő elsősorban irodalmár.

Közben egy másik tanteremben új arcok jelennek meg: a jövő évi esítsek. Kezdődnek a júlusi versenyvizsgát megelő-

ző előkészítő órák. Szorgalmasan, lelkesedéssel nincs hiány a júlusi meglesz melé a tudás is.

Ha belapozunk az első évharmad végén készített jelentésbe meg tudjuk, hogy az esti tagozat általános tanulmányi eredménye jobb, mint a nappali tagozaté. A tanulók hetvennégy százaléka az évharmad végén jó bizonyítványt „vitt haza”, minden tanfolyamból átlagolt. Előre volt a kulturális élet, de sajnos elég sok volt a hiányzás s még több a késés. Pedig aki késik, sok mindent elmulaszt...

R. J.

## Iskolánk IMSz szervezetének munkájáról

Iskolánk IMSz alapszervezetének fontos szerepe van a diákok kommunista nevelésében. Legfontosabb feladatunknak tekintjük, hogy a munka megkezdésének szellemében neveljük IMSz tagjainkat. Ezért ellenőrzi az IMSz szervezet minden tagjának tanulmányi munkáját. Bár az IMSz tagok tanulmányi eredménye lényegesen jobb, mint a szervezetet kívülről mégis akad gyenge tanuló is közöttük. Ezek a második évharmad során több segítséget kapnak s reméljük, javítaniuk eredményeiket.

## Pillanatképek

Diákok állapodnak a folyosón. Románok, magyarok vegyesen.

Beszélgetek magyarul, hadd tanuljak meg én is — szájítja meg román kollégája a románul beszélő magyar fiút.

Nagyon szívesen, de akkor hogy tanuljak meg én jól románul?

Ne aggódjunk miatta. Legutóbb románul írt cikket a falusiújságra.

Schreiner József  
XI. osztályos tanuló



Órák után, szabad időben a pionírok népes csoportja is felkeresi a könyvtárat. A kalandos történetek, elbeszélések kéziről-kézre járnak.

Néhány hónap telt el a tanév kezdete óta. Rövid időszak, de ennek a néhány hónapnak munkás hétköznapi tudásban egyre gazdagabb, erősebbé tették azt a nyolcszáz román és magyar diákok, akik a 3-as számú Középiskola nappali és esti tagozatának előadásait hallgatták.

Közös, sokszor bizony megfeszített munkával telnek ezek a napok, de olyan munkával, amely közelebb hozza, elszakíthatatlanul összefűzi a Balcescu és Petőfi szellemében gondolkodó fiatalokat.

Nehézségük ellenére mégis kellemesek, örömteliek ezek a napok. Az „Alma mater” öreg falai simogató szeretettel ölelik össze a kicsi és nagy, román és magyar diákokat. A tanárok hozzáértő munkája teszi könnyebbé a megoldhatatlannak vélt mennyiségű és fizikai feladatokat, a latin memoriterek.

Pezseg, forr, alakul az élet az iskola falai között s harmonikusan olvad össze dolgozó népünk szocializmust teremtő nagyszerű munkájával.

## Irodalomtanítás a hazafias nevelés fontos eszköze

Tanulóink akkor szeretnek megérezni a román irodalmat, ha jól ismerik a román nyelvet s ezáltal megértik és átérzik a szöveg szépségét s eszméleti mondanivalóját.

Iskolánk magyar tagozatának növendékeit dícsőremlő erőfeszítések tették mind a román nyelv elsajátítása, mind a román irodalom megismerése érdekében. A rendszeres gyakorlat és ellenőrzés révén a különböző iskolákból toborozott VIII. osztályos növendékeknél már az első évharmad végén jelentős eredményeket könyvelhettünk el.

A nagyobb osztályok tanulóinak felkészülésére jellemző, hogy a román tagozat növendékeivel közös szavalóversenyen vettek részt. Egyes tanulókat mint például Bajusz Rozália, Kabát Annamária, Szilágyi Aladár M. Emfrescu verseinek szavalásakor mély átérzést tanúsítottak.

Tanulóink lelkesen törekednek a román nyelv minél tökéletesebb elsajátítására. Valamennyien megértették, hogy a román irodalomnak sok közös hagyománya és vonása van a magyar irodalommal.

A folklor tanulmányozása során azonos közmondások példán keresztül, vagy azonos típusú társadalmi hősök bemutatásával a tanulók felismerték a két irodalom közös vonásait. A tanulók ugyanúgy nevettek a román népi hős Pacala, mint a magyar népi hős László László családfantasiáján.

A román klasszikusok tanulmányozása során természetesen megismerik a kapcsolatot a korabeli magyar irodalommal. Grigore Alexandrescu ugyanúgy bírálta a feudális rendszert, mint Vörösmarty, vagy Jókai. Mihail Eminescu a proletárokat szólítja fel a kegyetlen és igazságtalan társadalmi rendszer felszámolására. Petőfi pedig hívvel írja: Akasszátok fel a királyokat!

Tanulóink nagy kedvvel olvassák I. B. Caragiale műveit, aki kíméletlenül ostromozza korának korrupt vezetőit. Egyik másik tanulót Caragiale humora karikatúrák rajzolására készítette. Párhuzamosan megismerik a magyar kritikai realizmus képviselőit: Mikszáth Kálmánt, Móricz Zsigmondot, kiket a tanulók Caragialeval hasonlítottak össze. A két irodalomban találunk közös témát is, mint például Sadoveanuál a Baltagut és Móricznál Rózsa Sándort. Hasonlóképpen Arany János és Gheorghe Cosbuc balladáit egyaránt sok melegséget árasztanak s nyelvvelük egyaránt színes és megkapó. Balcescu művein keresztül, könnyebben megértették a tanulók a román és a magyar nép erőinek egyesítésére tett kísérleteket.

Az 1944 augusztus 23. utáni irodalom részletes tanulmányozásán keresztül tanulóink megismerik a szocializmus építését vívott közös harcot. Emellett még Mihail Beniuc

Riols Ioan  
a 3. számú Középiskola IMSz szervezetének helyettes titkára

Közvetlen dolog, hogy a történelem, földrajz és irodalom tanításában nagy értékű segítséget nyújt a helyi elemek bekapcsolása. Mindez szervesen hozzájárul a hazafias neveléshez is.

Arad városa és közvetlen környéke gazdag történelmi és kulturális hagyományokkal. Lépten-nyomon kintakozik a lehetőség, hogy a szaklancok a konkrét tananyagot helyi történelmi elemekkel színezzék. Ennek a módszertani eljárásnak számottevő tudományos eredménye is lehet. Nem egy középiskolai tanár a helyi haladó hagyományok ápolásán keresztül jutott el az értékelő tudományos munkához.

A helyi történelmi és kulturális hagyományoknak rendszeres felhasználásával megszereltetjük tanulóinkkal szülőföldjüket s esetenként ők maguk is kedvet kapnak a buvárkodásra. Iskolánkban hagyományosan ápoljuk városunk haladó múltját. Az évenként rendszeresen megrendezett város- és művelődési napok, a történelmi és földrajzi kirándulások fontos részeit képezik ennek a tö-

## A szülőföld ismeretének időszzerű kérdései

reklusznek. A múlt haladó hagyományai mellett még fontosabb feladatnak tekintjük a napjainkban folyó forradalmi változások jelentőségének ismeretét.

A helyi haladó hagyományok ápolásában újított és lényeges eredményt jelentett az a városi történelmi előadás-sorozat, amelyet iskolánkban az idei tanévben szerveztünk. A vasárnap délelőtti történelmi előadásokon a kijelölt tanterem minden esetben zsúfolásig telt.

A haladó hagyományok ápolását azonban nem korlátozhatjuk bizonyos tanúdszon ki-vüli alkalmakra, hanem a megfelelő lelkék keretében is minden eszközzel meg kell ragadnunk a szülőföld-ismeret fejlesztésére. Megfelelő dokumentumok bemutatásával, a természet viszonyok felvilágosításával, az osztályharcnak helyi vonatkozású adataival jelentősen fokozhatjuk a tanulók hazafias

## Az első évharmad tanulságai

Már régen túl vagyunk az első évharmadot záró tanári értekezleten. Lassan-lassan elmosódnak a bizonyítványosztás kellemes, vagy kellemetlen emlékei is. Elég mélyen bent járunk már a második évharmadban, abban az évharmadban, melytől javulást vár tanár, szülő és diák egyaránt.

Egy rövid, de alapos visszatérítés ilyenkor sokat segít és feltétlenül előbbre visz.

Az első évharmadvégi tanulmányi helyzet a számok megvilágításában így mutatkozik: a gimnáziumi tagozat száz tanulója közül harminc bukott, a felső tagozat ötszázhatvan diákja közül pedig százhatvanhat. Jobb a helyzet az esti tagozaton.

A lent ismertetett eredmény

nem nevezhető jónak, de feltétlenül reális, tükrözi a való helyzetet: diákjaink jelenlegi felkészültségét s első évharmadi munkáját.

A jelenlegi helyzet azonban nem kihatástalan, hisz a bukott tanulók közül 85 mindössze egy tárgyból kapott elégtelen osztályzatot. Így a javítás egy kis erőfeszítés után biztosra vehető.

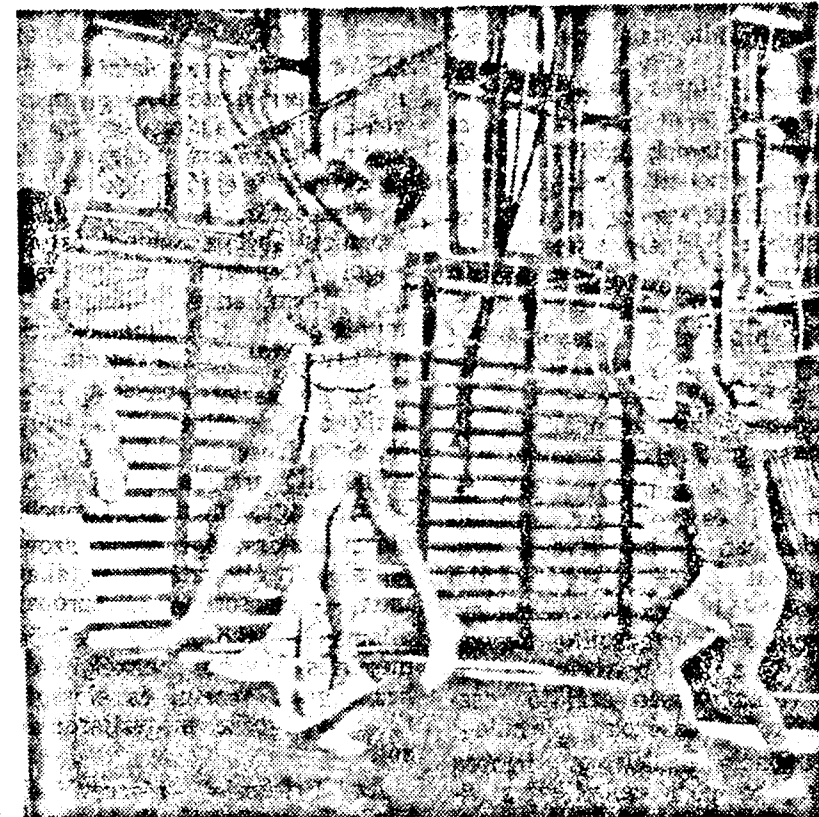
Az elismerés hangján írhatunk azokról az eredményekről, melyeket a hazafias nevelés terén elértünk. Az iskola két tagozatának tanárai, diákjai a legteljesebb egyetértésben, meglepetéssel szellemben dolgoznak, tanulnak. Az iskola internátusában lakó tanulók között olyan baráti szálak szövődnek, melyek túlnékel a diákélet évein s egy egész életre szólóknak majd.

Az új alapokra helyezett politika oktatás, a kötelező műhelygyakorlatok bevezetése, közelebb vitte diákjainkat az élethez, az iskolában folyó oktatási tevékenységet az üzenetek termelő munkájához.

Azok az intézkedések, melyeket az iskola tanterületére a második évharmad elején léptetett életbe, nagyrészt megoldják az első évharmad főbb feladatjait. Reméljük, hogy a jövőben a szülők részéről is több megértést tapasztalunk s a jelenleg, helyenként csak szigorú rendszabályokkal fenntartott iskolai fegyelmet felbontja a tanulók meggyőződéséből fakadó önként vállalt fegyelm.

Fegyelmű léren a legtöbb nehezéget az okozta, hogy a szülők túlzott mértékben engednek

## A testnevelés az új ember kialakításának szolgálatában



Edző mérkőzést tartanak a röplabdázók

gyermekük igényeinek. Igyekeznek azokat teljesíteni akár az öltözködés, akár a szórakozás terén nyilvánulnak meg. Reméljük, hogy a második évharmad első napjaiban tartott szülői értekezletek ezen a téren is éreztetik majd hatásukat.

A tanulók szabadidejét igyekeztünk helyesen beosztani, kellemessé és hasznossá tenni. Arra törekedtünk, hogy az iskolán kívüli tevékenység gazdagítsa diákjaink általános műveltségét, bővítsa a világról alkotott marxista, tudományos fel fogásukat.

Ehhez járult hozzá a 3. számú Középiskola és az 1-es számú Középiskola XI. osztályos tanulói között rendezett tudományos fejtörő verseny, a turista-vezető tanfolyam, a közös film- és színházlátogatás. A kirándulások, sportversenyek, elvtársi összejövetelek hasznos-ságuk mellett nagyszerű időtöltést, üdülést, ismerkedési lehetőséget jelentettek diákjaink részére.

Az iskolai sportközösségnek 557 tagja van, akik közül 238 rendszeresen sportol. Sportban elért sikereink értékét fokozza az is, hogy élsportolóink között olyan kiváló tanulókat találunk, mint Mitoi Emanuela, Horváth Ildikó, Wagner Magda, Mojiu Doina, Dorogi Vera, Mauc Elena, Ujj János és David Corneli, akik a gyakorlatban igazolják az „első a sportban, első a tanulásban” elvet.

Iskolai tevékenységünk mind egyikeben, de különösen a szabaddidő helyes megszervezésében állandóan éreztettük az IMSz és a pionír-szervezet lelkes támogatását. Pioníroknak és kisközpioníroknak is szervezőknek bizonyultak s készséggel segítettek mindenben tanárainkat, oktatójainkat.

A szülői közösség, az új szülői bizottság fontos tényező az iskola életében. Erkölcsei és anyagi segítségük egyaránt számottevő volt. Segítségükkel ebben az évben hat tantermet parkettáztunk fel s egy teljes osztályra való padot csináltunk. Sokrétű munkájuk köszönetet érdemel.

A felsorolt eredmények mellett a munka hevében összekovácsolódott tanterület áll, melynek tagjai egymást segítve dolgoznak. A tanárok az első évharmad eredményeinek elemzésekor vállalták, hogy gondosan elkerülik az elmúlt évharmad hibáit s a második évharmad végén az előzőnél lényegesen jobb eredményt mutatnak majd fel.

Réhon József,  
a 3. számú Középiskola igazgatója

A sokoldalúan fejlett ember kialakításában iskolánk nevelői fontos szerepet tulajdonítanak a testnevelésnek és sportnak. Ugyanakkor nagyszerű alkalom nyílik a sportversenyeken arra is, hogy a fiatalok megismerjék, megismerjék egymást.

Iskolánk román és magyar tagozatának diákjai együtt látogatják a sport-órákat, közös csapatokban képviselik iskolájukat s együtt örülnek az elért sikereknek.

Az év elejétől eltelt rövid idő közös munkája is meghozta már a várt eredményeket. Az iskola sportközössége megnyerte az ősszel rendezett Bárány Kupát, sikeresen szerepelt a Leányok spartakiájának versenyén. Mihelcs Eleonora asztaliteniszben, Márton Berta sakkbán nyert első helyet. Több megnyert mérkőzés igazolja, hogy mind a fiú, mind a lány-röplabda csapatban kiváló a szellem, a kosárlabda együttesek pedig biztosan tartják hegemoniájukat az aradi kosárlabda sportban. A leány kosárlabda csapat az országos bajnokság versenyében is esélyes.

Ez végig remélhetőleg újabb sikereket érünk el, de mindennél fontosabb számunkra, hogy sportolóink ugyanakkor jó tanulmányi eredményt is érjenek el s egész életükre a barátság szelleme hassa át.

Kovács Géza,  
tanár

Bukarest, 1960, II, 4.

# Átnyújtották a balkáni és adriai országok ifjúsága és főiskoláisi találkozójának dokumentumait a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa elnökének

A balkáni és adriai országok ifjúsági csoportjainak és mozgalmak képviselői csütörtök délelőtt a Román Népköztársaság nagynemzetgyűlési palotájában átnyújtották Ion Gheorghe Maurernek, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsa elnökének a balkáni és adriai országok ifjúságának és főiskoláinak találkozóján elfogadott felhívást és többi dokumentumot.

Az ünnepségen jelen voltak: Petre Borilă és Stefan Voitec, a Román Népköztársaság Minisztertanácsának alelnöke, Mihail Ralea, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának alelnöke, Gheorghe Stoica, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának titkára, Atanasie Joja, a Román Népköztársaság Akadémiájának elnöke, Ilie Murgulescu oktatási és művelődésiügyi miniszter, Mihail Gheorghiu, a balkáni népek közötti együttműködésért és egyetértésért küzdő román bizottság elnöke, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának tagjai, képviselők, számos tömegszervezet vezetője és mások.

Jelen voltak az ifjúsági szervezetek és mozgalmak vezetői, görögországi és olaszországi képviselők, valamint a balkáni és adriai országok ifjúságának és főiskoláinak találkozóján résztvevő nemzetközi ifjúsági és diákszervezetek képviselői.

Részt vett továbbá Sztamatisz Merkuriusz, a balkáni egyetértésért küzdő görögországi mozgalom elnöke.

Carlo Rileca, az Olasz Szocialista Párt képviselője a bukaresti találkozó elfogadott felhívását és többi dokumentumát átnyújtotta a balkáni és adriai országok ifjúsági csoportjainak és mozgalmak képviselői nevében köszönetet mondott a szíves fogadtatásért.

A fiatalok, akik lelkesedéssel fogadták minden békékezdeményezést — mondotta a szónok — helyesen ítélték meg a balkáni-adriai országok egyes kormányainak javaslatát, és különösen nagyra értékelték a román kormány kezdeményezését, amelynek célja, hogy minél gyorsabban hatékony eredményt érjen el a béke megszilárdításában és a térség országainak kölcsönös megértésében.

Bizonyos lehet afelől, tisztelt elnök úr, hogy az itt egybegyűlt fiatalok magukkal viszik országukba a találkozó szellemét és következtetéseit a megtalál-

ják az utját-módját annak, hogy kormányuk elé terjesszék mindazokat a javaslatokat, amelyek célja — a tartós béke, a kölcsönös megértés, együttműködés és barátság eszméinek valóra váltása a politikai, kulturális és társadalmi életben.

Az olasz küldött befejezte a találkozó résztvevőinek nevében színtel jókívánságait tolmácsolta a román népnek, ifjúságának és vezetőinek.

Ezután Ion Gheorghe Maurer, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának elnöke mondott beszédet.

A Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának vezetői és a Román Népköztársaság kormányának vezetői, valamint az ünnepségen résztvevő többi személység ezután barátságosan beszélgettek az ifjúsági csoportok és mozgalmak képviselőivel.

(Agerpres)

## Ion Gheorghe Maurernek, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsa elnökének beszéde

Kedves barátaink!

Országunk kedves vendégei! Engedjék meg, hogy a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnöki Tanácsa és a Román Népköztársaság kormányának nevében üdvözljem Önöket a az Önök személyében a balkáni és adriai országok ifjúsága és főiskoláisi találkozójának összes résztvevőit.

A román nép melegen támogatja az Ifjúsági Szövetséget és a Román Népköztársaság Diákegyesületét, amelyeknek kezdeményezését a találkozó megszervezésére vonatkozólag, mert ebben a fiatal nemzedék értéke hozzájárulását látja a nemzetközi feszültség enyhítésének, a balkáni és a világbéke megszilárdításának ügyéhez.

A Román Népköztársaság, az a mélyrehatóan békésrelő állam, nagy figyelmet szentel a balkáni térség helyzetének, amelyhez földrajzi helyzete és történelme, valamint a térség népeinek békére és jólétre irányuló nagy közös érdekei fűzik. A román kormány a széleskörű balkáni együttműködés ki-fejlesztésére irányuló kezdeményezéseit éppen a térség országai közötti békés együttműködés megvalósítását tűzte ki célul. Ezért lankadatlanul folytatjuk erőfeszítéseinket javaslataink valóra váltásáért, azért, hogy a világnak ez a része nukleáris és rakétafegyvermentes övezetté alakuljon át, és melegen támogassuk minden olyan

kezdeményezést, amely a Balkán félsziget békéjének megszilárdítására irányul.

A világnak ezen a részén az egyetértés és a sokoldalú együttműködés megvalósítására irányuló törekvések beilleszkednek azokba az erőfeszítésekbe, amelyeket ma az egész világ népei tesznek a hidegháború megszüntetéséért, a fegyverkezési hajszát megfékezéséért, az összes országok békés együttéléséért, tekintet nélkül azok társadalmi rendszerére. Ezeknek az erőfeszítéseknek a nyomán enyhülni kezdett a nemzetközi feszültség, létre jötték a vitás kérdések békés megoldásának előfeltételei, feltártak az általános és teljes lezárás lelkesítő távlatai. Ma szükségesebb, mint bármikor, hogy a népek egyesült erővel munkálkodjanak azoknak a nagyszerű fejlődési lehetőségeknek a valóra váltásáért, amelyeket a tudomány és a technika szüntelen fejlődése nyit meg előttünk, az emberiség békés jövőjének biztosításáért.

A fiatal nemzedék fontos szerepe hárul e tekintetben. Az ifjúság képviseli az emberiség jövőjét. Az ifjúságnak leteendő, hogy véget érjen a háborús veszély, hogy létrejöjjön a békés munka, a népek békés egymással élésének és együttműködésének világa, amelyben megszűnik a nukleáris bombától és a rakétától való rettegés és nem nehezedik a né-

pekre a katonai kiadások és erőfeszítések terhe.

Az Önök találkozója ezeknek a fennkölt törekvéseknek a szellemében zajlott le. A találkozó munkálatai során jobban megismerhették és megértették egymást, s a béke és barátság közös eszméjében megerősítést kaptak a közös nyelvezet. Mint vendéglátó ország, mint olyan ország, amely nagyra értékeli a világifjúság hozzájárulását a béke megvédéséhez, igen nagy örömmel szolgál, hogy találkozója eredményes volt, hogy olyan széleskörű, sokoldalú részvételnek örvendett, hogy egyazon asztal köré gyűjtötte különböző árnyalatú, különböző nézeteket képviselő számos ifjúsági szervezet képviselőit, valamint a politikai, társadalmi és kulturális élet számos személyiségét.

Gratulálunk Önöknek végzett munkájukért és az elért eredményekért. Meg vagyok győződve arról, hogy amikor eltávoznak körülből, mindegyikük tovább fogja hirdetni a találkozó nemes eszméit és küzdelmi fog azok megvalósításáért, hozzá fog járulni a balkáni és adriai térség ifjúsági szervezetei közötti sokoldalú kapcsolatok fejlesztéséhez és szorosabbra fűzéséhez, népeink közös jövőjének megvalósításához.

Sikert kívánok Önöknek a népek békéjéért, népeink előrelépéséért és boldogságáért folytatott küzdelmükben.

# „A békés egymás mellett élés eszméje napról-napra nagyobb tért hódít”

Gheorghe Apostol elvtárs beszéde az Olasz Kommunista Párt kongresszusán

ROMA. (Agerpres). Az Olasz Kommunista Párt kongresszusának lezáró 3-i délutáni ülésén Gheorghe Apostol elvtárs, az RMP KV Politikai Bizottságának tagja, aki a Román Munkáspártot képviseli az Olasz KP IX. kongresszusán, a következő üdvözlő beszédet mondotta:

Kedves elvtársak és barátaink! Engedjék meg, hogy a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének nevében pártunk és az egész román nép meleg, testvéri üdvözlét tolmácsoljam Önöknek valamennyi olasz kommunista, az összes olasz dolgozónak.

A Román Népköztársaság dolgozói rokonszenvvel kísérik az Olasz Kommunista Párt alkotmányos harcait a munkásszti s az összes többi demokratikus erő egységének megszilárdításáért, az ország gazdasági és demokratikus újjászüléséért, a béke és a népek közti együttműködés politikájáért.

A nép törekvéseit kifejezve, a marxizmus-leninizmus halhatatlan eszméitől vezérelve, erős tömegkapcsolatokkal rendelkezve az Olasz Kommunista Párt jelentős szerepet tölt be az ország társadalmi-politikai életében, a dolgozók harcában a jobb életért és létevérték megvédéséért.

Az Önök pártja, akárcsak a mi pártunk is a többi kommunista- és munkáspárt a legfőbb szolidaritásban és testvériségben kitartó harcot vív a béke és a szocializmus nemes ügyének diadaláért a világon.

Kedves elvtársak!

A népi hatalom éveiben a román nép, élen a munkássztiállal, a Román Munkáspárt irányítása mellett nagy eredményeket ért el az új, szocialista társadalom építésében.

Országunkat hosszú századokon át szüves elmaradottságban tartották. A román és külföldi tőkés állami kizsákmányolás összefonódott a félféldáris mezőgazdasági maradványokkal, fokozva ezáltal a dolgozó nép nyomorát. A lakosság több, mint 40 százaléka irástudatlan volt, a népbetegségek évente

10-12 ezer embert pusztítottak el, a gyermekhalandóság pedig európai viszonylatban nálunk volt a legnagyobb.

A burzsoá-földesuri Románia a nyugati monopólióktól függött, egyszerű sakkfigura volt az imperialista nagyhatalmak politikai játszmájában, az ipari tőkés országok nyersanyagbázisa és elhelyező piaca, mezőgazdasági hátszaga volt.

A külföldi tőke tartotta kezében az ország közlekedését, 91,9 százalékát, a fémipar 74 százalékát, a gép- és villamosipar 95 százalékát, a vegyipar 72 százalékát, a faipar 70 százalékát.

Mindehhez még hozzájárultak a büns szovjetellenes háború következményei, annak a háborúnak a következményei, amelyben a belső reakciós körök és a német fasizta imperializmus támogatásával hatalomra jutott fasizta militarista klikk a nép akaratát ellenére beletaszította az országba.

A román nép szakított ezzel az átkozott múlttal és örökre lerázta magáról a tőkés kizsákmányolást és az imperialista rablás láncát.

A román nép, amely véget vetett az imperialista hatalmak szembeni függőségnek a felszabadult a tőkés és földesurak uralmától és kizsákmányolásától, a nagy Szovjetunió segítségével történelmi folyamán első ízben vitotta ki az igazi nemzeti függetlenséget és állami szuverenitást. A román nép saját kezébe vette sorsának irányítását és határozatlan elindult Romániának elmaradott országból társadalmi, gazdasági és politikai szempontból előrehaladott országgá való változtatásának útján.

A lenini tanításoktól vezérelve, pártunk a legnagyobb figyelmet fordította arra, hogy megszervezze a dolgozók harcát az ország szocialista iparosításáért, a nehézipar s főként a gépipar elsődleges fejlesztése alapján, ami döntő jelentőségű láncszem a szocializmus műszaki-anyagi alapjának és a nép jólétének megerősítésében.

A Szovjetunió önzetlen segítségét nyújtott felszerelésekben, szakemberekben és technikai dokumentáció formájában s ez hozzájárult ahhoz, hogy új iparágakat teremthetünk meg, számos új iparvállalatot építhetünk és több régiit pedig újjáépíthetünk és új felszerelésekkel látunk el.

A munkássztiállal, amely a legnagyobb erőfeszítéseket tette a legfontosabb népgazdasági ágak fejlesztése érdekében — hogy önfeledőan megküzdött a kezdeti nehézségekkel és hiányokkal s az egész népek példát mutató és hősiességben és abban, hogy rendíthetetlenül bízik a párt szocialista építési politikájában.

Az ország ipari fejlesztése terén elért jelentős eredmények tették lehetővé sikereinket a mezőgazdasági műszaki felszerelésben, a falu szocialista átalakításában. Parasztságunk nagy többségének áttérése a szocialista mezőgazdaság útjára, gyökeresen megváltoztatta a falusi társadalmi-gazdasági viszonyokat, megváltoztatta a falu egész képét, növeli a parasztság élet- és kulturális színvonalát.

Természetesen még vannak nehézségeink, amelyeket le kell küzdenünk, de eddigi eredményeink bátorítanak, új erőt adnak ahhoz a harcunkhoz, amelyet az ország gazdaságának felvirágzásáért és a nép élet-színvonalának szüntelen emeléséért folytatunk.

## K. J. Vorosilov, F. R. Kozlov, J. A. Furcova Nepáliból visszaérkeztek Delhibe

DELHI (Agerpres). TASZSZ: K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnöke, F. R. Kozlov, a Szovjetunió Minisztertanácsának első alelnöke, J. A. Furcova, a Szov-

Nagy segítséget jelent számunkra az a szoros együttműködés és kölcsönös testvéri segítségnyújtás, amely a proletár nemzetköziség elvén alapszik s a szocialista tábor országai kapcsolatának alapját képezi.

Az 1960–1965. évi népszámszáglelészési terv sikeres valóra váltásával nagy vonalakban befejezzük a szocializmus építésének nagyszerű művét és új szakaszba lépünk a szocialista építés kiteljesítésének szakaszába a Román Népköztársaságban.

Kedves elvtársak!

Toglati elvtárs kongresszusai jelentése méltán hangsúlyozza a békeharci rendkívüli jelentőségét, a harc példátlan fel lendülését a jelenlegi nemzetközi helyzetben.

Kezd gyűmölcsöző lenni az a következetes harc, amelyet a szocialista tábor országai, élükön a Szovjetunióval, a kommunista- és munkásmozgalom, a világ békeszerelő erői folytatnak a népek közti megértésért és együttműködésért, a nemzetközi feszültség enyhítéséért.

A csöbbszintű erópolitika hívein k ellenszeregelés dacára a békés egymás mellett élés eszméje napról-napra egyre nagyobb tért hódít.

A nemzetközi közvélemény meglepődéssel fogadta és lelkesen támogatja a Szovjetunió történelmi jelentőségű javaslatát az általános és teljes lezárásra s üdvözi a szovjet fegyveres erő egyharmaddal való csökkentését, mert ezt értékes hozzájárulásnak tekintik ahhoz a harchoz, amelynek célja kirekesztani a háborút az emberi társadalom életéből.

A Román Népköztársaság tevékenyen küzd azért, hogy a békés egymás mellett élés elve alapján megvalósuljon kapcsolati valamennyi országgal. Ismeretes Románia kezdeményezése egy széleskörű balkánközi együttműködés ki-fejlesztésére. E javaslatnak nagy visszhangja volt a világ közvéleményében.

A Balkán-félszigeten és az Adriai-tenger térségében élő népek létevérték megkövetelik, hogy erőfeszítéseiket összpontosítsák Európa e térségének olyan békebevezető változtatására, amely előmozdítja a világ valamennyi országa közti békés együttműködés légkörének megerősítését.

Számos lehetőség van arra, hogy a Balkánon és az Adriai-tenger övezetében fekvő országok a jogegyenlőség és kölcsönös előnyök alapján kibővítsék politikai, gazdasági, kulturális, tudományos kapcsolatukat. A román-olasz kapcsolatok fejlesztése jelentős mértékben előmozdítaná a béke és a nemzetközi együttműködés ügyét, népeink hagyományos barátságának megszilárdítását.

Kedves elvtársak! Meggyőződésünk, hogy a kongresszus határozatait újabb és jelentős hozzájárulást képeznek majd a munkássztiállal, az összes demokratikus és haladó erők akcióegységének megerősítéséhez, megérteljesítésben fellendítik a harcot a demokrácia és a szocializmus diadaláért az Önök országában, az olasz nép jólétéért és boldogságáért!

Eljen a dicsőséges Olasz Kommunista Párt, az olasz munkássztiállal s az olasz dolgozók kipróbált élcsapat! Eljen a román és az olasz nép barátsággal! Eljen a kommunista és munkáspártok egysége a marxizmus-leninizmus zászlaja alatt! Eljen a népek közti béke!

## Az olasz köztársasági elnök elutazott a Szovjetunióba

ROMA (Agerpres). Február 5-én Giovanni Gronchi, az olasz köztársasági elnök hivatalos látogatásra a Szovjet-

Gronchi köztársasági elnök az éjszakai Kopenhágában tölti és február 6-án reggel érkezik meg Moszkvába.

# A Varsói Szerződésben résztvevő államok Nyilatkozata

(Folytatás a 3-ik oldalról)

A nemzetközi helyzet megjavítása szempontjából és az államok közti kapcsolatokban fennálló gyanakvások elhárítása szempontjából óriási jelentősége volna, ha véget vehetne a háborús propagandának, az uszításoknak, az erőszakkal való fenyegetőzési kísérleteknek. A Varsói Szerződés tagállamaiban a háborús propagandát törvény tiltja s ezek az államok ezután is hajlandók olyan intézkedéseket tenni, amelyek előmozdítanák, hogy az államok közti kapcsolatokban a kölcsönös feszültség és az éles vita légköre a jóakarat és a bizalom légköre váltsa fel.

A nemzetközi feszültség nyilvánvaló enyhülésének feltételei közt most még nagyobb jelentőséggel bír mint az elmúlt évek során az a javaslat, hogy a két államsoportusulás — a Varsói Szerződés Szervezete és az Észak-Atlanti Szövetség — kössön meg nem támadási egyezményt: az erre vonatkozó javaslat még nem nyert pozitív megoldást. Abban a meggyőződésben, hogy a NATO és a Varsói Szerződés Szervezete közti meg nem támadási egyezmény megkötésének időszerűsége nemcsak hogy nem csökken, hanem évről-évre növekszik, az Ertekezlet résztvevői szükségesnek tartják kijelenteni, hogy az a javaslat továbbra is érvényben marad, s hogy készek bármikor meg nem támadási egyezményt kötni a NATO tagállamaival.

A nemzetközi helyzet megjavításában hasonlóképpen számottevő szerepet töltene be, ha a különböző katonai csoportosulásokban résztvevő államok kétoldali meg nem támadási szerződéseket kötnek egymással, továbbá, ha Európában atom-

Az Albán Népköztársaság nevében

ENVER HODZSA, az Albán Munkáspárt KB első titkára

MEHMET SHKRU, az Albán Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

TODOR ZIVKOV, a Bolgar Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára

ANTON JUGOV, a Bolgar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

ANTONIN NOVOTNY, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkára

Csehszlovák Köztársaság elnöke

VILIAM SIROKY, a Csehszlovák Köztársaság kormányának elnöke

WALTER ULBRICHT, Németország Szocialista Egységpártja Központi Bizottságának első titkára

OTTO GROTEWOHL, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának elnöke

ENVER HODZSA, az Albán Munkáspárt KB első titkára

MEHMET SHKRU, az Albán Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

TODOR ZIVKOV, a Bolgar Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára

ANTON JUGOV, a Bolgar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

ANTONIN NOVOTNY, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottságának első titkára

Csehszlovák Köztársaság elnöke

VILIAM SIROKY, a Csehszlovák Köztársaság kormányának elnöke

WALTER ULBRICHT, Németország Szocialista Egységpártja Központi Bizottságának első titkára

OTTO GROTEWOHL, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának elnöke

OTTO GROTEWOHL, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának elnöke

A Lengyel Népköztársaság nevében

WŁADYSŁAW GOMULKA, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

JOZEF CYRANKIEWICZ, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének első titkára

CHIVU STOICA, a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

KADAR JANOS, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára

MUNNICH FERENC, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

N. SZ. HRUSCSOV, az SZKP Központi Bizottságának első titkára, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége nevében

Moszkva, 1960. február 4.